

Curriculum vitae

Name: Essam Abdel Fattah

Gender: Male

Date and place of birth: October 27, 1954 – Cairo, Egypt

Address: 20 Mohamed Mahmoud Street, Bab El Louk, Cairo 11111, Egypt

Phone : +(202) 27949030 – 27008193

Cell: +(202) 01223292635

Email: essam.legrand@gmail.com

Experience:

- 1) Professor of linguistics and translation, Faculty of Arts, Helwan University, Cairo, Egypt
- 2) Journalist, presenter / anchor at the Egyptian Radio and Television Union (European Programs)
- 3) Professor of political and media discourse analysis at the “African Institut of Médias” affiliated to the Egyptian Radio and Television Union (ERTU)
- 4) Professor of French language, at the « Institut de Français du Caire »: FLE (français langue étrangère), FLP (français langue de profession), FOS (français sur objectifs spécifiques), et français de spécialité : Commerce, droit, politique, tourisme et hôtellerie
- 5) Conference interpreter (simultaneous and consecutive) French/Arabic– Arabic/French – English/French)– Egyptian Ministry of Foreign Affairs – Egyptian Radio and Television (ERTU)
- 6) Training graduate interpreters and translators, Faculty of Linguistics (Alsun), and at the National Translation Council, Ministry of Culture
- 7) Columnist at the Egyptian daily « Al Masry Al Youm »

Education:

I. In Literature and sciences of language

- 1) 2006 – PhD linguistics, Faculty of Arts, Cairo University (PhD Thesis : « *Les modificateurs argumentatifs et leur fonction dans des fables de La Fontaine* »).
- 2) 1998 – MA linguistics, Faculty of Arts, Cairo University (MA Thesis : *La polyphonie dans Jacques, le fataliste de Diderot*).
- 3) 1994 – Linguistics Diploma – L’École Normale Supérieure de Saint Cloud (DEA), Paris, France
- 4) 1984 – MA Arts, L’université Paris VIII (La Sorbonne), Paris, France
- 5) 1980 – Degree in Philosophy and Civilisation – L’université Paris III (La Sorbonne), Paris, France

II. In Philosophie:

- 1) 1980 – BA Philosophy – Ain Shams University, Cairo, Egypt
- 2) 1981 –Degree in Philosophy and Civilisation –L’université Paris III (La Sorbonne), Paris, France.

III. In Law :

- 1) 1976 – BA Law – The Egyptian Police Academy, Cairo, Egypt
- 2) 2018 – MA Civil Law, Faculty of Law, Université de Lyon

Training:

- 2014 – Train-the-Trainer – HelwanUniversity
- 2001 – Degree in teaching French for special purposes, Chamber of Commerce in Paris – in addition to tutorials for CCIP, CFP and DFA tests
- 1982 – Training on « vocal and written expressions in ‘fantastic’ discourse », Ministry of Education, Paris, France
- 1980 – Training on « Connaissance de la Civilisation Française » at Marly-Le-Roi, France

Honorary degrees:

Knighted « *Chevalier dans l’Ordre des Palmes Académiques* » by the French government

Research:

In French:

- 1) « *Les fondements linguistiques de la manipulation – Etudepragmatique* » publié en français aux éditions de l’Université de Minieh – Faculté des langues en 2007.
- 2) « *La notion de vérité en linguistique pragmatique* » publié en français aux éditions de l’Université d’Ismailieh / Suez – Faculté des lettres
- 3) « *Le récit médiatique : stratégies argumentatives* » présenté à la conférence intitulée « Le récit populaire entre oralité et écriture » tenue à l’Université du Caire en 2009 et publié à « Dar Ein » (Maison d’édition) en 2009

- 4) « Approche argumentative de la traduction » publié dans Francophoniesn°3 – octobre 2009, Beirut.
- 5) « Topoi et stéréotypes dans le discours. Approche pragmatique de « *Poils de Caire* » de Paul Fournel. Publié dans les Actes du VIII° Colloque International du Département de Français de la Faculté des Lettres – Université du Caire, novembre 2010
- 6) « Approche argumentative de la traduction spécialisée », In *Actes du Colloque : Linguistique et traduction*, Editions de l'Université de Ein Chams, Faculté des Langues , le Caire, 2011
- 7) « La figure discursive de « *Elle* » dans « *Chicago* » d'Alaa El Aswany, In *Au carrefour des sciences du langage*, Paris, L'Harmattan, 2013
- 8) L'argumentation linguistique du discours humoristique dans « L'orateur » de Tchekhov, In *Actes du Colloque sur l'humour*, Association des Professeurs de Français, 2014
- 9) La linguistique de l'humour : étude argumentative du discours médiatique humoristique dans la presse égyptienne, In *Actes du Colloque de l'Humour* à l'Université de Helwān en 2016
- 10) « L'argumentation linguistique du discours religieux » sous impression in *Logos*, Faculté des lettres du Caire
- 11) Prix de la meilleure nouvelle en français, décerné par l'Enseignement national supérieur à Paris en 1982 (Nouvelle intitulée *Blanche*).
- 12) Programmes radiophoniques en français : *Archives, Dis-moi pourquoi, Rendez-vous avec les livres, Mythes et Légendes, Question à débattre et Sur la piste, Tour d'horizon, Point d'interrogation, Crime et châiment, Bonne matinée, Controverse et Polémique*

II. بحوث منشورة باللغة العربية:

- ١ . "العقل والتنوير في كتاب "أعمال المؤتمر الثاني لمنتدى ابن رشد بالقاهرة صادر في طبعة خاصة بالقاهرة عام 2002.
- ٢ . "إشكالية التلاعب والاستدراج في الخطاب من منظور نظرية الحجاج اللغوي" منشورات كلية اللغات والترجمة (كلية الألسن) بجامعة المنيا عام 2007
- ٣ . "رباعية الديمقراطية عند مراد وهبة" في كتاب أعمال المؤتمر الرابع لمنتدى ابن رشد بالقاهرة، منشورات المنتدى عام 2010.
- ٤ . "مفهوم الحقيقة بين المنطق والحجاج في علم اللغويات والترجمة و العلوم الإنسانية" في مطبوعات الحلقة البحثية لكلية الآداب بجامعة عين شمس بالقاهرة عام 2010.

٥. "قراءة فلسفية في ثورة 25 يناير" - مجلة الديمقراطية عدد 42 - أبريل 2011

٦. "لكي تكون ثورة فكرية" - مجلة الديمقراطية عدد 44 - أكتوبر عام 2011.

٧. "بين تشاؤم العقل وتفاؤل الإرادة" في كتاب أعمال المؤتمر الخامس لمنتدى ابن رشد بالقاهرة عام 2012 وأعيد نشره في كتاب "مشروع مراد وهبة الفلسفي. شروط التفكير ضد الأصوليات" إعداد مجموعة من الباحثين تحت إشراف أحمد عبد الحليم عطية - إصدارات ملتقى الفلاسفة العرب عام 2016.

٨. رؤية فلسفية لظاهرة الربيع العربي بمجلة الفكر المعاصر العدد الأول شهر أكتوبر عام 2016

٩. "إشكالية الزمان والحدث عند الفيلسوف الفرنسي ميشيل فوكو" منشورات كلية الآداب قسم الفلسفة بجامعة الإسكندرية 2017

١٠. "الحدائث ومفارقة الخروج عن الدين عند الفيلسوف الفرنسي المعاصر مارسيل جوشيه" منشورات الفلسفة بكلية الآداب قسم الفلسفة عام 2019